

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DER REGIONALREGIERUNG**

N. 227

Nr.

Seduta del 07.12.2016

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Arno Kompatscher
Vice Presidente sostituto del Presidente ~~Ugo Rossi~~
Vice Presidente Josef Nogger
Assessori Violetta Plotegher
Giuseppe Detomas

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretario della Giunta regionale Alexander Steiner Sekretär der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

Attuazione del "Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016": autorizzazione alla cessione a titolo gratuito di azioni di Fiera di Bolzano SpA alla Provincia di Bolzano. (Euro 6.005.300,00 – cap. U18012.0180) (Euro 6.005.300,00 – cap. E05100.0000)	Umsetzung des „Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“: Ermächtigung zur unentgeltlichen Abtretung von Aktien der Messe Bozen AG an die Provinz Bozen (6.005.300,00 Euro – Kap. U18012.0180) (6.005.300,00 Euro – Kap. E05100.0000)
--	---

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher
Segreteria della Giunta regionale
Ufficio Affari e servizi generali

Auf Vorschlag des Präsident Arno Kompatscher
Sekretariat der Regionalregierung
Amt für allgemeine Angelegenheiten und Dienste

La Giunta regionale

Visto il “Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016” approvato con propria deliberazione n. 44 del 31 marzo 2016, il quale dispone, tra l’altro, la cessione a titolo gratuito della propria partecipazione in Fiera di Bolzano SpA alla Provincia di Bolzano, ente controllante, in quanto non sussistono più le condizioni d’interesse generale che stavano alla base della partecipazione della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol al capitale sociale della società;

Accertato che la partecipazione della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol in Fiera di Bolzano SpA è di n. 6.005.300 azioni del valore nominale di euro 6.005.300,00 che corrispondono al 24,97% del capitale sociale;

Considerato che il Piano di razionalizzazione sopra citato prevede, a fronte della cessione a titolo gratuito alla Provincia di Bolzano, l’impegno della Provincia medesima a cedere gratuitamente, pro futuro, quote di partecipazione in proprie società ed accertato che, in questo momento, non sono individuabili società partecipate dalla Provincia di Bolzano che possano svolgere attività rientranti nei fini istituzionali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Accertato che con nota di data 5 agosto 2016 prot. 0011690/P, il Presidente della Regione ha comunicato al Presidente del Consiglio di Amministrazione di Fiera di Bolzano Spa e a tutti i soci l’intenzione di cedere il proprio pacchetto azionario, al fine di consentire l’esercizio del diritto di prelazione, ai sensi dell’art. 9 dello Statuto;

Vista la nota di data 4 ottobre 2016 prot. n. 14.07/533773 della Provincia di Bolzano con la quale il Presidente della medesima comunica di accettare l’offerta proposta;

Aufgrund des mit Beschluss der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 44 genehmigten „Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“, in dem unter anderem die Abtretung der Beteiligung der Region an der Gesellschaft Messe Bozen AG an die kontrollierende Körperschaft Provinz Bozen verfügt wurde, da die Gründe allgemeinen Interesses, auf welchen die Beteiligung der Region Trentino-Südtirol am Kapital dieser Gesellschaft beruhte, nicht mehr bestehen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Region Trentino-Südtirol mit 6.005.300 Aktien im Nennwert von 6.005.300 Euro an Messe Bozen AG beteiligt ist, was 24,97% des Gesellschaftskapitals entspricht;

In Anbetracht der Tatsache, dass im oben genannten Rationalisierungsplan vorgesehen ist, dass sich die Provinz Bozen im Gegenzug für die unentgeltliche Abtretung verpflichtet, künftig der Region Anteile an ihren Gesellschaften unentgeltlich abzutreten, und nach Feststellung der Tatsache, dass die Provinz Bozen derzeit keine Beteiligungen an Gesellschaften hält, welche Tätigkeiten durchführen, die den institutionellen Zielsetzungen der Autonomen Region Trentino-Südtirol dienlich sind;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Präsident der Region mit Schreiben vom 5. August 2016 – Prot. Nr. 0011690/P dem Vorsitzenden des Verwaltungsrates von Messe Bozen AG und allen Gesellschaftern die Absicht zur Abtretung des regionalen Aktienpakets mitgeteilt hat, damit die anderen Gesellschafter im Sinne des Art. 9 der Gesellschaftssatzung das Vorkaufsrecht ausüben können;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Provinz Bozen vom 4. Oktober 2016, Prot. Nr. 14.07/533773, mit dem der Südtiroler Landeshauptmann mitteilt, dass er das vorgeschlagene Angebot annimmt;

Vista la nota di data di data 5 ottobre 2016 prot. n. 14398, che modifica la nota di data 13 settembre 2016 prot. n. 13440, con la quale la Camera di Commercio di Bolzano rinuncia ad esercitare il proprio diritto di prelazione;

Preso atto inoltre che nessuno dei restanti soci ha esercitato il diritto di prelazione entro i termini stabiliti dallo Statuto;

Considerata l'esigenza di procedere alla stipula di un atto di cessione a titolo gratuito in forma pubblica rogato da parte di un notaio;

Considerato che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige ha ritenuto di affidare l'incarico per svolgere le funzioni notarili inerenti la razionalizzazione delle proprie partecipazioni allo Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso con studio in Trento in via Grazioli n. 79, partita IVA e C.F. 01167040227;

Dato atto che la scelta del sopra citato studio notarile è stata dettata dall'esigenza di appoggiarsi ad uno studio professionale particolarmente esperto in ambito societario e che quindi la Regione, sia per la permuta delle azioni di Trento Fiere S.p.A. con le quote di Trentino Network S.r.l., peraltro già conclusa, sia per l'operazione di cessione delle azioni di Fiera di Bolzano SpA, ha ritenuto di affidare questo incarico ad un unico soggetto e ciò per ragioni di efficienza, economicità e speditezza nel concludere tali operazioni;

Considerato che la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ha chiesto allo studio notarile sopra citato di predisporre tre distinti preventivi intestati ai tre Enti ognuno riportante le spese di propria competenza ed accertato che le spese inerenti la presente operazione sono a carico della Provincia di Bolzano in quanto cessionario;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 5. Oktober 2016, Prot. Nr. 14398 zur Änderung des Schreibens vom 13. September 2016, Prot. Nr. 13440, mit dem die Handelskammer Bozen auf die Ausübung ihres Vorkaufsrechts verzichtet;

Nach Feststellung der Tatsache weiters, dass innerhalb der in der Gesellschaftssatzung vorgesehenen Frist kein anderer Gesellschafter sein Vorkaufsrecht ausgeübt hat;

In Anbetracht der Notwendigkeit, einen öffentlichen Akt zur unentgeltlichen Abtretung abzuschließen und von einem Notar beurkunden zu lassen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol die Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso, Via Grazioli 79, Trient, MwSt-Nr. und Steuernummer 01167040227, mit der Durchführung der notariellen Aufgaben in Zusammenhang mit der Rationalisierung ihrer Beteiligungen beauftragt hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Wahl auf die oben genannte Notarkanzlei gefallen ist, weil sich die Region unbedingt einer im Gesellschaftsrecht besonders versierten Kanzlei bedienen muss und dass sie daher sowohl den Auftrag für den – im Übrigen bereits abgeschlossenen – Tausch der Aktienbeteiligungen an Trento Fiere S.r.l. mit den Aktienbeteiligungen an Trentino Network S.r.l. als auch für die Abtretung ihrer Aktienbeteiligung an der Gesellschaft Messe Bozen AG aus Gründen einer effizienten, wirtschaftlich sinnvollen und raschen Bearbeitung einer einzigen Kanzlei erteilt hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Region Trentino-Südtirol die oben genannte Notarkanzlei beauftragt hat, drei getrennte Kostenvoranschläge für die drei Körperschaften – jeweils mit Angabe der zustehenden Spesen – vorzubereiten, und dass die Spesen in Zusammenhang mit dieser Abtretung zu Lasten der Provinz

Visto l'art. 2 comma 2 bis della legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4, come modificato dall'art. 8 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28, il quale dispone che, ai fini della razionalizzazione e riduzione delle partecipazioni societarie, la Giunta regionale è autorizzata a cedere alle due Province autonome e alle loro società strumentali interamente partecipate dalle stesse, anche a titolo gratuito, azioni di società di capitali in cui le due Province autonome già detengano una partecipazione. Per le predette finalità la Giunta regionale approva uno specifico programma, dopo aver acquisito il parere della competente Commissione legislativa del Consiglio regionale;

Dato atto che il "Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016" approvato con la sopra citata deliberazione 44/2016 dopo aver acquisito il parere della competente Commissione legislativa del Consiglio regionale, assume valenza di programma per l'acquisizione e cessione di partecipazioni societarie ai sensi e per gli effetti dell'art. 2 comma 2bis della legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4, come modificato dall'art. 8 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28;

Vista la legge regionale 15 dicembre 2015, n. 29 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016- 2018;

Vista la propria deliberazione n. 241 di data 23 dicembre 2015 con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016- 2018;

Vista la propria deliberazione n. 242 di data 23 dicembre 2015 con la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale

Bozen in ihrer Eigenschaft als Übernehmerin gehen;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 2-bis des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 – geändert durch Art. 8 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 –, laut dem die Regionalregierung zwecks Rationalisierung und Reduzierung der Gesellschaftsbeteiligungen ermächtigt wird, den beiden Autonomen Provinzen und ihren instrumentalen Gesellschaften im vollständigen Landesbesitz – auch unentgeltlich – Aktien von Kapitalgesellschaften abzutreten, an denen die Provinzen bereits beteiligt sind. Für diese Zwecke genehmigt die Regionalregierung nach Einholung einer Stellungnahme der zuständigen Gesetzgebungskommission des Regionalrates ein spezifisches Programm.

Nach Bestätigung der Tatsache, dass der mit dem oben genannten Beschluss Nr. 44/2016 genehmigte „Plan zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“ nach Einholung der Stellungnahme der zuständigen Gesetzgebungskommission des Regionalrates nunmehr als Programm für den Erwerb und die Abtretung von Gesellschaftsbeteiligungen im Sinne und für die Wirkungen des Art. 2 Abs. 2-bis des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 – geändert durch Art. 8 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 – gilt;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 29, mit dem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018 genehmigt wurden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2015, Nr. 241, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018 genehmigt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2015, Nr. 242, mit dem der Verwaltungshaushalt

della Regione Autonoma Trentino Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016-2018, l'assegnazione degli stanziamenti ai Dirigenti delle strutture organizzative competenti responsabili della gestione e la determinazione delle competenze da riservare alla Giunta e ai Dirigenti;

Vista la legge regionale n. 15 del 23 novembre 2016 concernente le variazioni al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino Alto Adige per gli esercizi 2016- 2018;

Vista la propria deliberazione di data odierna con la quale sono state approvate le variazioni al documento tecnico di accompagnamento e al bilancio finanziario gestionale;

Vista la legge regionale n. 3 del 15 luglio 2009 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e succ. mod.;

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e succ. mod.;

Considerato che in base alla suddetta deliberazione n. 242/2015 rimane riservato alla Giunta regionale l'adozione di atti previsti da specifiche norme nonché degli atti di impegno di spesa relativi alle competenze ivi specificate;

Dato atto che l'operazione in questione comporta un'uscita a carico del bilancio regionale per la somma di euro 6.005.300,00 concernente la cessione delle azioni di Fiera di Bolzano S.p.A. e una corrispondente entrata di pari somma riferita al valore nominale delle azioni cedute;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U18012.0180 "Spesa per la cessione di azioni di proprietà della Regione – Contributi agli investimenti a Amministrazioni locali" dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato

der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018 genehmigt, die Mittel an die für die Gebarung verantwortlichen Leiterinnen/Leiter der zuständigen Organisationseinheiten zugewiesen und die der Regionalregierung und den Leiterinnen/Leitern vorbehaltenen Zuständigkeiten festgelegt wurden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 23. November 2016, Nr. 15 betreffend Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung heutigen Datums, mit dem die Änderungen zum technischen Begleitbericht und zum Verwaltungshaushalt genehmigt wurden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118 mit seinen späteren Änderungen;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Regionalregierung aufgrund des genannten Beschlusses Nr. 242/2015 der Erlass von Akten vorbehalten bleibt, die in besonderen Bestimmungen vorgesehen sind bzw. die Zweckbindung von Mitteln für die angegebenen Zuständigkeiten betreffen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass sich aus dem genannten Geschäft im Regionalhaushalt eine Ausgabe in Höhe von 6.005.300,00 Euro betreffend die Abtretung der Aktienbeteiligungen an Messe Bozen AG und eine Einnahme in gleicher Höhe betreffend den Nennwert der abgetretenen Aktien ergeben;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U18012.0180 „Ausgaben für die Abtretung von Aktien im Eigentum der Region – Investitionsbeiträge an Lokalverwaltungen“ des Ausgabenvoranschlages für das laufende

che la spesa è compatibile con il patto di stabilità per l'esercizio di competenza e con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e succ. mod.;

Ritenuto di accertare in entrata sul capitolo E05100.0000 "Ricavo dall'alienazione di titoli – Alienazione di partecipazioni in altre imprese" la somma di euro 6.005.300,00;

Visto il D.Lgs. 19 agosto 2016 n. 175 concernente "Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica";

Tutto ciò premesso e considerato,

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

- 1) di autorizzare, in attuazione del "Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016" approvato con propria deliberazione n. 44 del 31 marzo 2016, e per le motivazioni sopra espresse, la cessione a titolo gratuito da parte della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol alla Provincia di Bolzano dell'intero pacchetto azionario di Fiera di Bolzano SpA costituito da n. 6.005.300 azioni pari al 24,97% del capitale sociale, per un valore nominale di euro 6.005.300,00;
- 2) di autorizzare alla stipula dell'atto, per ragioni di opportunità, il Vice Presidente sostituto del Presidente, o un suo delegato.
- 3) di disporre che l'atto di cessione a titolo gratuito sia redatto in forma pubblica rogato da parte di un notaio dello Studio

Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit dem Stabilitätspakt für den Kompetenzhaushalt und mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen vereinbar ist;

Nach Dafürhalten, im Kapitel E05100.0000 „Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren – Veräußerung von Beteiligungen an sonstigen Unternehmen“ eine Einnahme in Höhe von 6.005.300,00 Euro festzustellen;

Aufgrund des GvD vom 19. August 2016, Nr. 175 „Einheitstext in Sachen Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung“;

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

beschließt
die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- 1) die Region Trentino-Südtirol aus den oben angeführten Gründen in Umsetzung des mit Beschluss der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 44 genehmigten „Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“ zur unentgeltlichen Abtretung des gesamten Aktienpakets an der Gesellschaft Messe Bozen AG (6.005.300 Aktien im Nennwert von 6.005.300,00 Euro, was 24,97% des Gesellschaftskapitals entspricht) an die Provinz Bozen zu ermächtigen;
- 2) aus Gründen der Zweckmäßigkeit den Vizepräsidenten - Stellvertreter des Präsidenten oder eine von ihm bevollmächtigte Person zum Abschluss des entsprechenden Aktes zu ermächtigen;
- 3) zu veranlassen, dass der Akt zur unentgeltlichen Abtretung von einem Notar der Notarkanzlei Studio Notai

Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso con studio in Trento in via Grazioli n. 79, partita IVA e C.F. 01167040227; il relativo incarico sarà affidato dalla Provincia di Bolzano e il corrispondente onorario sarà a carico della Provincia medesima, quale cessionario nell'operazione in discorso;

Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso, Via Grazioli 79, MwSt-Nr. und Steuernummer 01167040227, öffentlich beurkundet wird. Die Erteilung des diesbezüglichen Auftrags ergeht seitens der Provinz Bozen, welche in ihrer Eigenschaft als Übernehmerin in genannter Abtretung auch die entsprechenden Honorare zu entrichten hat;

4) di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 l'importo complessivo di euro 6.005.300,00 a favore della Provincia di Bolzano, che sarà commutato in conto entrate, imputandolo come segue:

4) den Gesamtbetrag in Höhe von 6.005.300,00 Euro zugunsten der Provinz Bozen – der gleichzeitig auf der Einnahmenseite kompensiert wird – unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt	Importo Betrag
U18012.0180	18	01	2	03	U.2.03.01.02.001	2016	6.005.300,00

5) di effettuare una operazione di giro contabile per l'importo di euro 6.005.300,00 pari al valore nominale delle azioni cedute, imputandolo come segue:

5) im Kompensationsweg den Betrag von 6.005.300,00 Euro, der dem Nennwert der abgetretenen Aktien entspricht, wie folgt zuzuordnen:

Capitolo Kapitel	Tipologia Typologie	Categoria Kategorie	Titolo Titel	-	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt	Importo Betrag
E05100.0000	100	5010100	5		E.5.01.01.03.002	2016	6.005.300,00

6) di trasmettere la presente deliberazione alla Provincia di Bolzano;

6) diesen Beschluss der Provinz Bozen zu übermitteln.

Per effetto del presente provvedimento viene apportata nel patrimonio della Regione, ai sensi dell'art. 4, comma 1, della legge regionale 5 dicembre 2006, n. 3, la seguente variazione:

Als Folge dieses Beschlusses wird im Vermögen der Region im Sinne des Art. 4 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 5. Dezember 2006, Nr. 3 nachstehende Änderung vorgenommen:

- viene eliminata la sottopartita "1" Quota di partecipazione della Regione alla costituzione del patrimonio della società "Fiera di Bolzano" SpA (leggi regionali 15 aprile 1952, n. 5, 25 novembre 1982, n.

- in der Allgemeinen Vermögensrechnung „B“ wird unter Posten 6 (Wertpapiere) der Einzelposten 1 - Anteil der Region an der Bildung des Vermögens der Gesellschaft „Messe Bozen“ AG (Regionalgesetze

13, 27 novembre 1993, n. 18 art. 3 e 20 novembre 1999, n. 7) dell'importo di euro 6.005.300,00 appartenente alla partita 6 – Titoli di credito – del Conto generale "B" del patrimonio;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

vom 15. April 1952, Nr. 5, vom 25. November 1982, Nr. 13, vom 27. November 1993, Nr. 18 – Art. 3 und vom 20. November 1999, Nr. 7) im Betrag von 6.005.300,00 gestrichen.

Gegen diesen Beschluss können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

Firmato digitalmente / digital signiert

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE
DER SEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG

Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).